

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
8421-3

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
1989-11-01

Fire protection — Vocabulary —

Part 3:
Fire detection and alarm

Protection contre l'incendie — Vocabulaire —

Partie 3:
Détection et alarme incendie



Reference number
Numéro de référence
ISO 8421-3 : 1989 (E/F)

Dit document mag slechts op een stand-alone PC worden geïnstalleerd. Gebruik op een netwerk is alleen toestaan als een aanvullende licentieovereenkomst voor netwerkgebruik met NEN is afgesloten. This document may only be used on a stand-alone PC. Use in a network is only permitted when a supplementary license agreement for us in a network with NEN has been concluded.



Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 8421-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 21, *Equipment for fire protection and fire fighting*.

ISO 8421 consists of the following parts under the general title *Fire protection — Vocabulary*:

- *Part 1: General terms and phenomena of fire*
- *Part 2: Structural fire protection*
- *Part 3: Fire detection and alarm*
- *Part 4: Fire extinction equipment*
- *Part 5: Smoke control*
- *Part 6: Evacuation and means of escape*
- *Part 7: Explosion detection and suppression means*
- *Part 8: Terms specific to fire-fighting, rescue services and handling hazardous materials*

© ISO 1989

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

ISO Copyright Office • Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland / Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 8421-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 21, *Équipement de protection et de lutte contre l'incendie*.

L'ISO 8421 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Protection contre l'incendie – Vocabulaire*:

- *Partie 1: Termes généraux et phénomènes du feu*
- *Partie 2: Protection structurale contre l'incendie*
- *Partie 3: Détection et alarme incendie*
- *Partie 4: Équipements et moyens d'extinction*
- *Partie 5: Désenfumage*
- *Partie 6: Évacuation et moyens d'évacuation*
- *Partie 7: Moyens de détection et suppression des explosions*
- *Partie 8: Termes spécifiques à la lutte contre l'incendie, aux sauvetages et aux traitements des produits dangereux*

▼
Voorbeeld
Preview
This page intentionally left blank

Fire protection — Vocabulary —

Part 3 : Fire detection and alarm

Protection contre l'incendie — Vocabulaire —

Partie 3 : Détection et alarme incendie

Scope

This part of ISO 8421 gives terms and definitions for fire detection and alarm. General terms are covered by ISO 8421-1. Terms are given in English alphabetical order within 3.1 and 3.2 respectively; English and French alphabetical indexes are provided.

NOTE — In the numbering system of the terms, the initial figure 3 denotes part 3 of this International Standard.

Normative reference

The following standard contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 8421. At the time of publication, the edition indicated was valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 8421 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the standard indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 8421-1 : 1987, *Fire protection — Vocabulary — Part 1: General terms and phenomena of fire.*

Terms and definitions

3.1 General terms (except detectors)

3.1.1 alarm of fire: Warning of fire, originated by a person or by an automatic device.

Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 8421 définit les termes concernant la détection et l'alarme incendie. Les termes généraux avec leurs définitions sont donnés dans l'ISO 8421-1. Les termes sont donnés dans l'ordre alphabétique anglais en 3.1 et en 3.2, avec des index alphabétiques anglais et français à la fin.

NOTE — Dans le système de numérotation des termes, le premier chiffre 3 signifie la partie 3 de l'ISO 8421.

Référence normative

La norme suivante contient des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 8421. Au moment de la publication, l'édition indiquée était en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente partie de l'ISO 8421 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer l'édition la plus récente de la norme indiquée ci-après. Les membres de la CEN et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 8421-1 : 1987, *Protection contre l'incendie — Vocabulaire — Partie 1: Termes généraux et phénomènes du feu.*

Termes et définitions

3.1 Termes généraux (excepté les détecteurs)

3.1.1 alarme incendie; alarme feu: Signalisation d'incendie, initiée par une personne ou par un dispositif automatique.

3.1.2 alarm of fire, false: Alarm of fire (3.1.1) that is false because the fire reported does not and did not exist. This false alarm may arise by malicious, mistaken, or accidental intent.

3.1.3 automatic fire detection and alarm system: Fire alarm system (3.1.21) comprising components for automatically detecting a fire, initiating an alarm of fire and initiating other action as appropriate.

NOTE — The system may also include manual fire alarm call points (3.1.14).

3.1.4 automatic fire protection equipment: Fire control or firefighting equipment, e.g. control of smoke doors, dampers, fans, or an automatic extinguishing installation.

3.1.5 automatic fire signal: Alarm of fire (3.1.1) originated by an automatic device, given audibly and/or visibly.

3.1.6 central fire alarm station: Permanently staffed centre, usually provided by an organization which is external to the protected or monitored premises, and the staff of which, upon receipt of a fire call (3.1.22), notify the fire service.

3.1.7 control centre: Permanently staffed room within or near the premises at risk for the receipt of emergency calls and equipped with means for indicating the situation in each of the protected premises, and the communications needed for transmission of calls for assistance to emergency services.

3.1.8 control for automatic fire protection equipment: Automatic device used to actuate automatic fire protection equipment after receiving a signal from the control and indicating equipment.

3.1.9 control room: Permanently staffed and fully equipped room in fire service premises in which emergency calls are received and subsequent action is taken to mobilize men, appliances and equipment.

3.1.10 fault warning; (trouble signal): Automatic indication giving audible and visible warning that a fault exists in a system.

3.1.11 fault warning receiving station: Room where the fault warnings (3.1.10) are received and from which the necessary corrective measures can be initiated.

3.1.2 alarme injustifiée: Alarme feu (3.1.1) qui est fausse car le feu signalé n'existe pas et n'a pas existé. Cette fausse alarme peut être due soit à un acte de malveillance, soit à une erreur de manipulation, soit à un défaut de fonctionnement.

NOTE — En France, on distingue la **fausse alarme**, qui est due à un phénomène étranger, donc faux et l'**alarme intempestive** qui est due à un phénomène réel (détecteur trop sensible ou disparition du phénomène qui était éphémère).

3.1.3 système automatique de détection et d'alarme incendie: Système d'alarme incendie (3.1.21) constitué d'éléments pour détecter automatiquement un incendie, initier une alarme feu et toute autre action appropriée.

NOTE — Le système peut aussi comprendre des déclencheurs manuels d'alarme incendie (3.1.14).

3.1.4 système automatique de lutte et de protection contre l'incendie: Équipement de lutte et de protection contre l'incendie, par exemple, fonctionnement des portes pare-flammes, des clapets, des ventilateurs ou une installation d'extinction automatique.

3.1.5 alarme automatique d'incendie: Signal sonore et/ou visuel d'alarme incendie (3.1.1), engendré par un dispositif automatique.

3.1.6 station centrale de surveillance incendie: Centre, avec présence humaine permanente appartenant généralement à une organisation extérieure aux établissements protégés ou surveillés et dont le personnel, lors d'une réception d'un appel d'incendie (3.1.22), informe les services d'incendie.

3.1.7 poste de surveillance: Local, avec présence humaine permanente, situé dans ou près des locaux surveillés pour la réception des appels d'urgence et équipé des moyens permettant d'indiquer la situation dans chaque lieu protégé et les communications nécessaires pour la transmission des appels aux services de secours.

3.1.8 commande de systèmes automatiques de lutte et de protection contre l'incendie: Dispositif automatique utilisé pour mettre en marche le système automatique de lutte et/ou de protection contre l'incendie après réception du signal de l'équipement de contrôle et de signalisation.

3.1.9 centre de contrôle opérationnel: Local avec présence humaine permanente et complètement équipé (dans les locaux des services d'incendie), dans lequel sont reçus les appels et sont prises les mesures appropriées pour mobiliser le personnel et les équipements.

3.1.10 signal de dérangement: Indication automatique, sous forme sonore et visuelle, de la présence d'un défaut dans un système.

3.1.11 poste de centralisation des signaux de dérangement; poste central des signaux de dérangement: Local où sont reçus les signaux de dérangement (3.1.10) et depuis lequel les mesures nécessaires de remise en état peuvent être prises.

Bestelformulier

NEN

Stuur naar:

NEN Standards Products & Services
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214
2600 WB Delft

NEN Standards Products & Services

Postbus 5059
2600 GB Delft

Vlinderweg 6
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390
F (015) 2 690 271

www.nen.nl/normshop

Ja, ik bestel

___ ex. ISO 8421-3:1989 en Fire protection - Vocabulary - Part 3: Fire
detection and alarm

€ 48.19

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via
www.nen.nl/normshop**

Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen,
normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze
e-mailnieuwsbrieven. www.nen.nl/nieuwsbrieven

Retourneren

Fax: (015) 2 690 271
E-mail: klantenservice@nen.nl
Post: NEN Standards Products
& Services,
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214,
2600 WB Delft
(geen postzegel nodig).

Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v. O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Telefoon Fax

Factuuradres (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Datum Handtekening

Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: www.nen.nl/leveringsvoorwaarden.